

# AVISO Comunitario

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

## NORTH SHORE EN MANDALAY BAY BORRADOR DE PLAN DE RESPUESTA Y CUARTA ADENDA AL INFORME DE IMPACTO AMBIENTAL DISPONIBLE PARA COMENTARIOS PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS: 12 DE ABRIL DE 2018 AL 12 DE MAYO DE 2018

El período de comentario público para el Borrador del Plan de Respuesta (RP) y el Borrador de la Cuarta Adenda del Informe de Impacto Ambiental (EIR) para el North Shore en Mandalay Bay (Sitio) comienza el 12 de abril de 2018 y finaliza el 12 de mayo de 2018. Este aviso comunitario explica el propósito de los borradores de documentos, cómo enviar comentarios, la hora y el lugar de la próxima reunión pública, y cómo acceder a los borradores de documentos.



North Shore at  
Mandalay Bay

### Borrador del plan de respuesta

El Borrador RP incluye las siguientes acciones de limpieza propuestas que se llevarán a cabo en el Sitio:

- Crear controles institucionales, incluyendo convenios para prohibir el uso del agua subterránea,
- Instalar sistemas de Mitigación de Intrusión de Vapores como parte de la construcción residencial del Sitio según lo requieran los controles institucionales.
- Operar y mantener el sistema de extracción de vapor de suelo (SVE),
- Monitorear el agua subterránea y evaluar la atenuación natural del agua subterránea,
- Inspeccionar, mantener y monitorear el límite de suelo del Área de Consolidación del Suelo (SCA) para el control de la erosión.

Periodo de Comentario Público 13  
de abril – 12 de mayo



### Período de comentarios públicos de 30 días

DTSC le alienta revisar y comentar sobre el Borrador del Plan de Respuesta y el Borrador de la Cuarta Adenda al EIR. Los comentarios deben enviarse por escrito y ser recibidos por DTSC o enviados vía correo postal a más tardar el **viernes, 12 de mayo de 2018:**

#### Enviar comentarios a:

Sara Vela, Gerente de Proyecto de DTSC  
9211 Oakdale Avenue  
Chatsworth, CA 91311

#### Enviar el correo electrónico a:

[Sara.Vela@DTSC.ca.gov](mailto:Sara.Vela@DTSC.ca.gov)

Teléfono:

(818) 717-6618

Fax:

(818) 717-6515

Después del período de comentarios, DTSC considerará todos los comentarios y preparará y distribuirá las respuestas escritas en un documento de respuesta a los comentarios.

## Borrador de Adenda al EIR

La Adenda evalúa los cambios técnicos propuestos por el Borrador RP a las acciones de limpieza en el Sitio que fueron autorizadas en 2006. Estos cambios técnicos surgen de la instalación propuesta de sistemas de mitigación de intrusión de vapor ("VIM") debajo de cada edificio residencial en el Sitio. La intrusión de vapor es el movimiento de vapores químicos desde el suelo contaminado y el agua subterránea hacia edificios cercanos. Los métodos VIM pueden ser "pasivos" o "activos". Los sistemas VIM propuestos incluyen ambos. Los métodos pasivos generalmente evitan la entrada de vapores químicos en el edificio, mientras que los métodos activos cambian la diferencia de presión entre la losa y el interior del edificio, proporcionando protecciones adicionales para mantener los vapores fuera.

Los métodos VIM pasivos incluyen: aberturas de sellado, instalación de barreras de vapor y ventilación, lo que implica la instalación de una capa de ventilación debajo de un edificio.

Los métodos VIM activos incluyen: despresurización de la losa, que conecta un soplador (un ventilador eléctrico) a una capa permeable debajo de la losa de cimentación para ventilar los vapores al aire libre y minimizar los vapores que de otro modo podrían entrar en las estructuras.

La Adenda evalúa cualquier efecto ambiental potencial de los Sistemas VIM.

### ¿Cómo puedo participar?

Además de enviar comentarios por escrito, también puede hacer comentarios en la audiencia pública.

**Audiencia Pública**  
Martes, 24 de abril de 2018  
Open House 6:30 a 7:30 p.m.  
Audiencia pública 7:30 a 9:00 p.m.  
  
**Centro de Convenciones y Arte Escénico Oxnard**  
800 Hobson Way  
Oxnard, CA 93030

### ¿Dónde puedo encontrar más información?

|                                    |   |  |
|------------------------------------|---|--|
| <b>En línea</b>                    | <a href="http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=19000021&amp;mytab=activities">http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=19000021&amp;mytab=activities</a> |  |
| <b>Repositorios de Información</b> | Librería Publica Oxnard<br>251 South A Street<br>Oxnard, CA 93030<br>(805) 385-7500   | Departamento de Control de Sustancias Tóxicas<br>Oficina Regional de Chatsworth<br>9211 Oakdale Avenue<br>Chatsworth, CA 91311 |

### Para preguntas sobre el proceso de participación pública, favor de contactar a:

Michelle Banks-Ordone  
Especialista de Participación Pública de DTSC  
(818) 717-6573 o [Michelle.Banks-Ordone@dtsc.ca.gov](mailto:Michelle.Banks-Ordone@dtsc.ca.gov).

### Para preguntas de medios. Favor de contactar:

Russ Edmondson,  
Oficial de Información Pública de DTSC  
(916) 323-3372 o [Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov](mailto:Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov).



[www.calena.ca.gov](http://www.calena.ca.gov)



[www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov)



[www.ca.gov](http://www.ca.gov)

